

## *Index of words*

Greek and Latin are included in this index as the languages of our earliest sources on Germanic society and as the languages providing concepts and models for adoption in the barbarian languages. No distinction is made between Classical and Vulgar Latin, and Latinised forms of Germanic terms are included under Latin.

Although the text of this book frequently quotes words from only one or other Germanic language, this index lists the cognate forms in the other languages to facilitate access from whatever particular language with which the reader may be concerned. Variant dialectal forms, especially in Old High German, are not listed.

### GREEK

*Alanà* 170  
*anachōrētēs* 347  
*anagnōskein* 263  
*álsos* 27  
*Áphroditē* 238  
*archismágōgos* 180  
*Árēos hēméra* 244, 250, 311, 359  
*Árēs* 238  
*aretē* 379f.  
*Arkýnia* 159f.  
*asebēs* 317

*baūtē* 177  
*baptízein* 314ff.  
*baptós* 315  
*basileús* 124, 135  
*basilikē* 296ff.  
*bímblos* 259  
*brouítis* 184

*chaíre* 18  
*chiliarchos* 180

*despótēs* 103, 180  
*dikaíōsis* 284  
*drachmē* 205  
*droūngos* 185  
*dýnamis* 379f.

*eirēnē* 52, 284  
*ekklēsia* 296ff.  
*eleēmosynē* 306

### GREEK (*cont.*)

*eleútheros* 96  
*epískopos* 301ff.  
*éthnos* 125

*gémein* 317  
*gemízein* 317  
*genéa* 62  
*génos* 62, 63  
*gérontes* 115  
*gerousia* 115  
*grámma* 257, 259, 261, 263  
*gráphai* 261  
*gráphein* 263  
*graphē* 263

*hekatontárchēs* 180  
*Hēlios* 238  
*Hermēs* 238

*kairós* 35  
*kánnabis* 165  
*kárkaron* 203  
*Karpátēs* 164  
*koíranos* 124  
*Krónos* 238  
*kyriakē* 237, 241, 245, 249  
*kyriakón* 296ff., 302, 313  
*kyri(a)kós* 298  
*kyrios* 104, 284, 357

*laós* 125  
*legeón* 84

Cambridge University Press

0521471346 - Language and History in the Early Germanic World

D. H. Green

Index

[More information](#)

426

GREEK (*cont.*)*mélan* 263*mélas* 263*mén* 150*monachós* 339*monastérion* 338*óchlos* 125*oikodespótēs* 102, 103*Orkynios* 159f.*orphanós* 153*papās* 309f.*paraskeuē* 237, 239, 252, 310, 360*paroikia* 335*pároikos* 335*páscha* 283*phílos* 55, 58*phylē* 62*pimplánai* 317*pimplēmi* 90*πιστεúein* 289*plērōin* 317*plēthos* 90*póntos* 179*porphýra* 205*pósis* 180*présbeis* 115*presbyteros* 115, 335*prosábaton* 237*pyrgos* 157, 158*sábaton* 205*sábbata/sábbaton* 237, 238, 239*sákkos* 205*\*sámbaton* 312*Selēnē* 238*sótēria* 284*soudáron* 204*stoicheiōn* 256, 382f.*stratēgós* 234f.*stratía* 84*syngéneia* 62*syngēnēs* 58*theosebēs* 22*thōrax* 155*Zēús* 238

## LATIN

*accumbere* 203*acetum* 202, 207*adimplere* 317*Index of words*LATIN (*cont.*)*affinis* 54, 61*affinitas* 54, 61*agmen* 85*alba* 352f.*allodium* 198*amarus* 189*ambactus* 149*amicus* 57, 58, 59*amp(h)ora* 229*anachoreta* 347f.*angelus* 284*anima* 284*annona* 203, 221, 238*antrustiones* 110*arbitrari* 289*arca* 205, 229*architriclinus* 111, 112*asellus/asinus* 171, 204, 213, 229f.*assarius* 205*astracum/astricum* 210*atramentum* 263, 267*audire* 377*aurora* 352*avus* 54*Baibari* 161*Baioarii* 161*bandum* 234*baptizare* 315f., 333*basilica* 297*bellum* 87*Boihaimum/Boiohaemum* 161f.*Boii* 160ff.*bracae* 146f., 190*brevis* 213f., 269*brutis* 184f., 195*Caesar* 151*calamus* 267*calcare* 212*calcatorium/calcatura* 212*calx* 210f.*cambiare* 189*caminus* 189*campana* 327*campio* 74f., 234*campus* 74, 234*canonicus* 339*canticum* 283*Cantuarii* 161*\*capillare* 203*carcar/carcer* 26, 203, 209, 233*carrago* 185, 191, 230*carrus* 185

## Index of words

427

LATIN (*cont.*)

*caseus* 212  
*castra* 217  
*catena* 210, 233  
*caterva* 91, 92  
*catillus/catinus* 172, 205, 229  
*caulis* 211  
*caupo(nari)* 224ff.  
*causa* 209  
*cautio* 208f.  
*cellarium* 210, 214  
*census* 209  
*cententionalis* 205  
*centurio* 180  
*character* 257  
*charta* 266  
 \**christian(iz)are* 333  
*cilicium* 205  
*cista* 214, 229  
*claustrum/clostrum* 209f., 233  
*clericus* 330  
*clibanus* 214  
*cliens* 59, 149  
*clocca* 327f.  
*coenobium* 338  
*cognatio* 62  
*cohors* 90, 91, 92  
*collis* 157  
*columna* 157  
*comitatus/comites* 107, 108f., 110  
*communis* 103  
*companio* 194, 230  
*compater* 334  
*complere* 317  
*concibo* 194  
*coniux* 194  
*consacramentales* 50  
*conscientia* 284, 319  
*consciis* 319f.  
*consolatio* 349  
*consors* 194  
*contio* 94  
*coquere* 212  
*coquina/cocina* 212  
*coquus/cocus* 212  
*credere* 289  
*creta* 329, 330  
*crux* 213, 214, 348  
*cubitus* 203  
*cuneus* 71, 90, 92  
*custor/custos* 336f.  
  
*daps* 23  
*delere* 268, 330  
*deus* 13

LATIN (*cont.*)

*discipulus* 311  
*dominica* 241, 243  
*dominica vespera* 252f.  
*dominicum* 297, 300  
*dominicus* 106, 241, 242, 243, 244, 245, 249  
*dominus* 103, 105, 110, 115, 118, 124, 128, 284, 285, 358, 361ff.  
*domus* 337f.  
*drachma* 205  
*draco* 234  
*dructis* 110, 112  
*drungus* 185, 191, 230  
*ducere* 235  
*dux* 122, 137, 138, 234f.  
  
*ecclesia* 283, 296, 303  
*electrum* 187  
*eleemosyna* 306  
*elementum* 256, 382f.  
*eligere* 265  
*emancipatio* 390  
*encaustum* 267  
*episcopus* 301ff.  
*equites* 85  
*equus* 148, 179  
*evangelium* 284, 331, 346f.  
*eua* 31  
*exercitus* 85, 90, 92  
*expensa/expesa/spesa* 330  
  
*faida/faidus* 75  
*fascia* 205  
*fatum* 381, 386  
*feria* 330  
*ferialis* 330  
*feudum* 190, 198  
*feum/fevum* 193  
*fideles* 101  
*fiscus* 103, 105  
*flamen* 22  
*foederare/foederatus* 61  
*foedus* 61  
*fons* 333f.  
*foresta/forestis* 199  
*framea* 69, 185f., 230  
*furca* 211  
  
*ganta* 186, 191, 193, 220, 227  
*gardingus* 130  
 \**gardinus* 199  
*genimina* 62  
*gens* 62, 63, 126, 131  
*gentes* 125, 137, 285  
*genus* 62, 63, 125

428

LATIN (*cont.*)

*Gepidoi* 167  
*gigno* 62  
*glaesum/glesum* 187f., 220, 227  
*Gothiscandza* 166  
*grammatica* 339  
*graphium* 267  
*gratia* 285, 331  
*Greutung* 168f.  
  
*harebannus/haribannum* 197  
*hasta* 186  
*Hercules* 247, 248  
*Hercynia/Hercynius* 159f., 161, 162  
*heremita* 283  
*homo/homines* 101  
*horreum* 211  
*hortinus* 199  
*hostis* 85  
*humilitas* 51, 350  
  
*implere* 317  
*Iovis dies* 240, 241, 248, 251f.  
*iudicare* 44  
*iudex* 44  
*iudicium* 44  
*iunior* 340  
*Iupiter* 245, 248  
*iuratores* 50  
*iustificatio* 284  
  
*Latinus* 217  
*legere* 265, 359  
*legio* 91  
*leudis/leudes* 96, 101  
*libellus/livellus* 269  
*liber* (adjective) 96  
*liber* (noun) 259, 269  
*libertas arbitrii* 390  
*libra* 152, 225, 244  
*littera* 256, 257, 259, 261  
*lucerna* 204, 207, 216, 223  
*Luna* 245  
*Lunae dies* 240, 241, 243, 245, 249  
  
*maior* 115  
*mallum* 30, 197  
*mango* 224, 225  
*mampulus* 90, 91  
*mannitus* 30  
*manus* 197  
*mariscalcus* 196  
*Mars* 245, 247  
*Martis dies* 240, 241, 248, 250, 311, 381  
*martyrium* 336

*Index of words*LATIN (*cont.*)

*media hebdomas* 242, 251  
*mercans* 225  
*\*mercatans* 225  
*Mercurii dies* 240, 241, 248, 251  
*Mercurius* 245, 247  
*meretrix* 214  
*milìa (passuum)* 233  
*militare* 202, 233  
*militēs* 85, 233  
*militia* 85  
*miscere* 228  
*miseriçordia* 285  
*monachus/monicus* 339  
*monarchus* 113  
*monasterium* 338f.  
*mulleus* 263  
*mulus* 204, 230  
*munburdum* 197  
*mura* 211  
*mustum* 212  
  
*natio* 126  
*navis* 214  
*nemus* 27, 28  
*notae* 257  
*numen* 14  
*nundinum* 240  
  
*obediens* 377  
*obedientia* 375ff.  
*obedire* 377  
*offerre* 20, 305f.  
*oleum* 212  
*operari* 305f.  
*optimales* 118  
*orarium* 204f., 208  
*orbis* 153  
*osa* 190  
  
*pacificus* 61  
*pacta/pactum* 209  
*paganus* 211  
*papa* 309  
*papyrus* 266, 269  
*paranymphus* 111, 112  
*parascæve* 310  
*parca(e)* 381, 384  
*par(r)ochia* 335f.  
*pater* 334  
*paterfamilias* 120  
*patrinus* 334  
*pax* 43f., 61  
*pedes* 85  
*penates* 130

## Index of words

429

LATIN (*cont.*)

*penna/pinna* 267  
*pergamentum* 266  
*perindie* 311  
*persicum* 211  
*pigmentum* 269  
*\*piluccare* 211, 227  
*pilum* 69  
*pistor* 212, 214  
*plania* 211, 212  
*plebs* 90, 125, 126  
*plenus* 90  
*pluma* 186, 227  
*poena/pena* 330  
*pondo* 207, 225, 229, 244  
*pons* 179  
*populus* 90, 95, 97f., 125  
*potis* 180  
*praepositus/propositus* 339f.  
*presbyter* 113, 334f.  
*primates* 102  
*primi* 102  
*princeps* 102, 103, 105, 106, 107, 109, 110, 113,  
 117, 118, 122, 127  
*priores* 102  
*progenies* 61, 62  
*propinquitas* 54, 61  
*providentia* 331  
*prunum* 211  
*psalmus* 329  
*psalterium* 329  
*publicus* 103  
*pugillaris* 260, 267  
*pulvinus* 227  
*pumex* 268  
*purpura* 205  
*putare* 289  
*puteus* 210, 214  
  
*quercus* 159  
  
*radix* 211  
*recumbere* 203  
*redemptio* 285  
*regnare* 97f.  
*regales* 133, 138  
*regula* 211  
*regulus* 133, 134, 138  
*replere* 317  
*respublica* 104, 105, 119  
*rex* 121f., 127, 128, 131, 138, 150  
  
*sabanum* 205, 207  
*sabbata/sabbatum* 237, 241, 244, 245, 252  
*saccus* 205, 229

LATIN (*cont.*)

*sacellum* 336  
*sacramentales* 50  
*sagena* 214  
*salus* 284  
*salvator* 355  
*sambatium* 252, 312f.  
*sanctus* 353f.  
*sanguis* 62  
*sapo* 180, 193, 220  
*sarcophagus* 311  
*satisfactio* 52  
*Saturni dies* 240, 241, 244, 246, 252  
*Saturnus* 244  
*scancio* 197  
*scribere* 263f.  
*scripta* 264  
*securus* 209  
*seditio* 61  
*senatus* 115  
*senescalcus/siniscalcus* 197  
*senex* 113  
*senior* 113ff., 340  
*seta* 329, 330  
*signare* 233f.  
*signum* 233f., 283, 327  
*siliqua* 230  
*simila* 212  
*Sol* 245  
*solarium* 210  
*Solis dies* 240, 241, 244, 245, 246, 248f., 368  
*speculator* 203  
*speculum* 329  
*speruarius* 199  
*spiritus* 287, 354f.  
*strata* 214, 233, 235  
*subditi* 97, 100, 101  
*subiecti* 100  
*sucinum* 187  
*sucus* 187  
*sudarium* 204  
*suffragines* 146  
*sunnis* 30  
*Surus/Syrus* 204  
  
*tabella/tabula* 260, 265f.  
*tegula* 211, 212  
*teloneum/toloneum* 209  
*Tervingi* 169  
*Thingsus* 34f., 250  
*tincta* 267  
*tingere* 315f.  
*titulus* 336  
*trajectorium* 212  
*tribunus* 33, 124, 130, 180

## 430

LATIN (*cont.*)

*tribus* 63, 94  
*trustis* 110  
*tufa* 234  
*turba* 91  
*tyrannus* 117

*Ulmerugi* 166  
*uncia* 202, 229

*vallum* 213  
*vanga* 192  
*vates* 79  
*Veneris dies* 240, 241, 248, 252  
*Venus* 245, 248  
*versus* 329  
*vertere* 384  
*vicia* 214  
*vinum* 2, 204, 207, 213  
*vir* 378f.  
*virtus* 378ff.  
*Volcae* 162f.  
*vulgus* 101

*wacta* 197  
*wadium/wadius* 197  
*waldus* 199  
*wangia* 192  
*werra* 87

## GOTHIC

*afarsabbato* 239  
*afgups* 317f.  
*aha* 354  
*ahma* 354  
*aikklesjo* 286, 299  
*aipiskaiþus* 301ff.  
*aiþs* 158  
*aiwaggelista* 286  
*akei* 173, 207, 208, 213  
*alabrunsts* 23  
*alēw* 158, 204, 212, 223, 227  
*alhs* 27  
*anakumbjan* 203, 208  
*anakunnan* 263  
*andabhts* 149f.  
*anno* 203, 208, 221, 233  
*ansts* 319  
*arbi* 153  
*arbja* 153  
*\*arjausdags* 244  
*arka* 205, 208  
*armahairþa* 285  
*armahairts* 316  
*asilus* 173, 204, 207, 208, 213, 229f.

## Index of words

GOTHIC (*cont.*)

*assarþus* 205  
*aurāli* 204f., 208  
*aurtigards* 173  
*\*ausahriggs* 173  
*awo* 54  
  
*bihaitja* 74  
*biuþs* 173  
*blōtan* 22, 288  
*bōka* 173, 257, 259ff., 359  
*brunjo* 1, 71, 155f., 173, 198  
*brunna* 210  
*brusts* 155  
*brūþfaps* 180  
*brūþs* 184f.

*dags* 352  
*dauþjan* 314ff., 333  
*dairawards* 191  
*diuþs* 315  
*dōmjan* 44ff.  
*dōms* 44ff.  
*drakma* 205, 208  
*drauht-* 68, 106ff.  
*drauhtinassus* 110, 363  
*drauhtinōn* 110, 203, 363  
*\*drauhtins* 106ff., 358, 362f., 370  
*drauhtiwitōþ* 110, 363  
*drugan* 111  
*dulþs* 319

*eisarn* 153ff.  
  
*fairgumi* 159  
*fasþja* 205  
*frabauhtabōka* 260f.  
*fram* 186  
*frastisibja* 60  
*frāuja* 102ff., 357, 361ff., 372  
*freihals* 41, 56  
*freis* 39ff., 56, 152  
*frijōn* 39ff., 42, 55, 57, 248  
*frijōnds* 52, 55ff., 59  
*\*frijþus* 42ff., 52, 56  
*fulljan* 317  
*fullnan* 317

*gadāila* 194  
*gadrauhts* 106ff., 110, 363  
*gagawairþjan* 53  
*gahlāiba* 194  
*gakunnan* 263, 265, 359  
*Galatja* 286  
*galāubjan* 20, 288f.  
*Galeilaia* 286

## Index of words

431

GOTHIC (*cont.*)

*galga* 348  
*galiugagub* 317  
*gardawaldands* 102  
*gards* 102, 130, 173  
*gasibjōn* 60, 61  
*gaskapjan* 387f., 388  
 \**gastfāps* 173  
*gawairþi* 52f.  
*gawaljan* 265  
*gudja* 33f., 130, 133, 309  
*gub* 14ff.  
*gubblōstreis* 22, 29  
*Gutþruda* 125

*hāilags* 16ff., 353, 361, 362, 365  
*hāiljan* 358  
*hāils* 16ff.  
*hāims* 103, 161  
*hairda* 173  
*hairus* 70  
*hansa* 173  
*harjis* 68, 84ff.  
*heiuwafrauja* 102, 103  
*hilms* 71, 171, 173, 190  
*hlāifs* 171, 173  
*hundafaps* 180f.  
*huns1* 23  
*hunsljan* 23, 288  
*hwelāups* 96

*Jesus Xristus* 286  
*Israeleites* 286  
*Judaia* 286

*jūleis* 353  
*juggalāups* 96

*kapillōn* 203, 208, 233  
*karkara* 203, 208, 209  
*katils/katilus* 171, 173, 205, 207, 208, 213  
*kāupōn* 173, 204, 208, 213, 225f.  
*kawotsjo* 208f., 214  
*kelikn* 157f.  
*kindins* 110, 122, 124  
*kintus* 173, 205  
*kubitus* 203, 208  
*kunawida* 132  
*kuni* 62f., 125  
*kunnan* 263

\**lāiks* 20f.  
*laikjo* 209  
*lēkeis* 173  
*lisan* 264f.  
*liudan* 96

GOTHIC (*cont.*)

*liufs* 288  
*lubains* 288  
*lukarn* 158, 204, 207, 208, 213, 227

*Makidoneis* 286  
*Makidonja* 286  
*managei* 125  
*marzjan* 189  
*mēki* 1, 70, 173, 178  
*mēla* 263, 359  
*mēljan* 263, 359  
*mēna* 150  
*militōn* 202, 208, 233  
*mōta* 171, 173

*nasjan* 358  
*nasjands* 19, 355, 357  
*Naibaimbair* 207

*pāida* 177f.  
*papa* 309, 311, 312  
*paraskaitwē* 311  
*paska* 351, 360  
*paúrpaúra/paúþura* 205  
*þlinsjan* 177  
*þund* 207, 208, 213

*ragin* 13  
*(ga-)rēdan* 257f.  
*reiki* 139f., 150f.  
*reikinōn* 151  
*reiks* 139f., 150f.  
*Rimōneis* 157  
*rūna* 255, 387

*saban* 205, 207, 213  
*sabbato* 252, 311  
*sakkus* 173, 205, 207, 208, 213  
 \**sambato* 312  
*sarwa* 171  
*Saur* 204  
*sāups* 23  
*sibja* 52, 54, 59ff.  
*sinista* 115  
*sipōneis* 156f.  
*skaban* 203  
*skilliggs* 173, 230  
*skildus* 70  
*spāikulatur* 203  
*stafs/stabeis* 256f., 382f., 388  
*staua(stōls)* 318  
*stikls* 171, 173  
*stojan* 45, 318  
*swartzl* 263, 267  
*swanagogafaps* 180

432

GOTHIC (*cont.*)

\**tibr* 22f.  
*(ga)timreins* 320  
*tiuhan* 235

*þeihs* 35  
*þiuda* 79, 110, 124ff.  
*þiudangardi* 126, 173  
*þiudanōn* 126  
*þiudans* 79, 110, 123, 124ff., 134ff., 150  
*þiudinassus* 126  
*þisundifaps* 180f.

*unkja* 229  
*unsūþis* 60  
*usfulljan* 317  
*usfullnan* 317  
*usgáists* 355  
*usgeisnan* 355  
*usháitan* 73f.  
*usláubjan* 288

*wadi* 197  
*wairþ(s)* 53  
*wardja* 191f., 203  
*wargs* 173  
*warjan* 161  
*weihs* 319, 353, 360, 361, 365  
*wein* 2, 173, 204, 207, 208, 213, 229  
*weinagards* 173  
*wēþna* 1, 156  
*wōþs* 79  
*wrihs* 257

## MIDDLE DUTCH

*aelmoes(e)ne* 306

*black* 268

*ink(e)t/ink* 267

*kerstenen* 333

*ôm* 54

*pete(t)* 334

*saterdach* 252

*wridach* 248

*wôdensdach* 248, 251

## Index of words

## MIDDLE HIGH GERMAN

*Bêheim* 161

*gebeize* 199

*kraft* 80  
*künc* 131  
*lôt* 151f.

*phahte* 209  
*phersich* 211  
*phlicken* 211

*sam(e)zlag* 252  
*sun(nen)âbent* 252f.

*ungezibere / unzifer* 23

*vrîtuom* 42  
*vrôndienest* 105  
*vrôngerichte* 105  
*vrônreht* 105  
*vrônveste* 105  
*vrônvalt* 105

*zîstag* 248, 249f., 251

## MIDDLE LOW GERMAN

*dingesdag* 250

*gevadder* 334  
*glar / glâr* 187  
*gudensdach* 248, 251

*kerstenen* 333  
*klocke* 327f.

*mag* 58

*pade* 334

*saterdach* 252  
*sêpe* 188

*vrînt* 58

OLD ENGLISH

*ād* 158  
*æ* 3 1ff.  
*æfestness* 32  
*aelmesse* 306  
*æweeward* 33  
*æsc* 70, 259



## Index of words

433

OLD ENGLISH (*cont.*)

*æschlega* 37  
*ālesan* 265  
*amber* 229  
*ambūht* 149f.  
*ān* 348  
*ānād* 348  
*āncora* 347f.  
*ārstafas* 383  
  
*bēahgifa* 68  
*bearo* 27  
*beorn* 82  
*bēol(word)* 73  
*bigang* 20  
*bigangan* 20  
*bisc(e)op* 218, 301ff., 306  
*blæc* 267  
*blētsian* 22  
*blōtan* 22  
*blōteras* 29  
*bōc* 259ff.  
*bōcland* 260  
*bōcstef* 256  
*bord* 70f.  
*bordhaga* 70, 185  
*brand* 70  
*brāc* 146f.  
*brōðorsibb* 61  
*brȳd* 184f.  
*byrne* 71, 155f.  
  
*camp* 74, 234  
*Cantware* 161  
*cēapian* 225  
*cēapmon* 225  
*cearcern* 208  
*ceaster* 217  
*cempa* 73, 74, 234  
*ceūsan* 348  
*cēpa/cȳpa* 225  
*cirice* 218, 298ff., 306  
*cleofa* 214  
*clīroc* 330  
*clugge* 327f.  
*clūstor* 209f.  
*cōc* 212  
*crīstman* 333  
*cumpæder* 334  
*cūsc* 319  
*cwēn* 129  
*cycene* 212  
*cyn* 62f.  
*cynebearn* 132  
*cynedōm* 132

OLD ENGLISH (*cont.*)

*cynehelm* 71, 132  
*cynelīc* 132  
*cynericē* 132  
*cynewiððe* 132  
*cyning* 129, 130ff., 134ff.  
*cyningdōm* 41, 132  
*cyningricē* 132  
*cytel* 205, 207  
  
*dēmian* 44ff.  
*dēpan/dyppan* 314ff.  
*(ā)dilegian* 268, 330  
*dōm* 41, 44ff.  
*draca* 234  
*drēam* 111  
*drēogan* 111  
*dryht-* 68, 106ff.  
*dryhtcwēn* 129  
*dryhtealdor(man)* 111  
*dryhten* 104, 106ff., 117, 127ff., 134ff., 358, 361ff.,  
 372  
*dryhtguma* 111  
*dugoð* 80, 378  
  
*ēaðmēde* 350f.  
*(ge)ēaðmēdan* 350f.  
*ēaðmōd* 350f.  
*ealgian* 27  
*ealh* 27  
*ēam* 54f.  
*earmheort* 316  
*ēaster* 351ff., 356, 360  
*eced* 207  
*endestafas* 383  
*esfor* 81  
*eoh* 148, 179  
*Eosturmonath* 351f.  
*esol* 207, 229f.  
  
*fāhð* 75  
*fēðer* 267  
*fers* 329  
*firgen* 159  
*fōlc* 68, 84, 90ff.  
*folcāgend* 104  
*folcfrēa* 103  
*folctoga* 235  
*font* 333f.  
*fram* 186  
*frēa* 102ff., 106, 357, 361ff.  
*frēamāre* 104  
*frēamicel* 104  
*frēfran* 349f.  
*frēobearn* 40

434

OLD ENGLISH (*cont.*)

*frēobroðor* 40  
*frēodohtor* 40  
*frēodōm* 41f.  
*frēogan* 42  
*frēoman* 40  
*frēomæg* 40  
*frēond* 52, 55ff.  
*frēondlēas* 57, 58, 59  
*frī / frēo* 39ff., 56, 152, 248  
*frīðian* 43  
*frīðu* 42ff., 52, 56  
*frīðusibb* 53  
*frīgedæg* 248, 252, 360  
*frīols* 56  
*frōfor* 349f.  
*frōforgāst* 355  
*fulwian* 333, 353, 361  
*(ge)fyllan* 317  
*fyrð* 86  
  
*gandra* 186  
*ganet* 186  
*gār* 70  
*gāst* 354f., 356  
*gāstan* 355  
*gealga* 348  
*gefedere* 334  
*gefylce* 91  
*gelyfan* 20, 288f.  
*geogoð* 378  
*geol* 353  
*gesceapu(m)* 384, 385, 388  
*gisl* 158f.  
*glær / glær* 187  
*glæs* 187  
*glær* 187  
*god* 14ff.  
*godspell(ian)* 346f.  
*gōs* 186  
*gūðbeorn* 82  
*gūðplega* 37  
  
*hāl* 16ff.  
*hālīg* 16ff., 353f., 356, 360  
*hālan* 18f., 358  
*hālend* 19, 355, 356  
*hām* 103  
*handplega* 37  
*hænep* 165  
*hār* 112, 114  
*hearg* 26  
*heargweard* 29  
*hearra / heorra / herra / hierra* 112ff.  
*helm* 71

*Index of words*OLD ENGLISH (*cont.*)

*heoru* 70  
*heoruwulf* 82  
*here* 68, 84ff.  
*herepād* 178  
*herestræt* 233  
*heretoga* 234f.  
*herewulf* 82  
*hūd* 103  
*hāersum(ian)* 378  
*hāersumness* 378  
*hildewulf* 82  
*hlāford* 117  
*Holmrygas* 166  
*hors* 179  
*Hrēðgotan* 170  
*hūsel* 23  
*hyhtplega* 37  
  
*ierfe* 153  
*inwitryn* 383  
*inwitstafas* 383  
*iren / isern* 153ff.  
  
*lāc* 20f.  
*lāden* 217  
*lēad* 151f.  
*lēah* 26  
*lēod(e)* 84, 95ff., 132  
*lesan* 264f.  
*lind* 70, 259  
  
*māgas* 55, 62  
*māce* 70, 178  
*māl* 263  
*mandryhten* 128  
*mungere* 224  
*mangian* 224  
*mearh* 147f.  
*metod* 384, 386, 387, 388, 389  
*metod(gi)sceaft* 384, 386  
*metodwang* 384  
*metten* 384  
*mierran* 189  
*mīl* 233  
*mildheort(ness)* 353  
*militē* 208  
*millestre* 214  
*miltisian* 343  
*miscian* 228  
*mōna* 150  
*mōnandæg* 249  
*mūl* 230  
*mundhyrde* 43  
*munuc* 339

## Index of words

435

OLD ENGLISH (*cont.*)

*must* 212  
*mynster* 338f.  
  
*nēahfrēond* 57  
*nēahsibb* 61  
*nerigen* 358  
*nergend* 19, 355, 357  
  
*offrian* 21, 305, 306  
*ordāl* 46f.  
*ōret(mæg)* 73  
*ōretta* 73  
*Ōslác* 21  
  
*þæð* 179f.  
*þād* 177f.  
*þenning* 230  
*þīnian* 330  
*þlega* 37  
*þlegan* 37ff.  
*þliht* 39  
*þlucian* 211  
*þlūmfēðera* 186, 227  
*þrāfost/þrōfost* 339f.  
*þrēost* 334f.  
*Profentse* 218  
*þumic* 268  
*þund* 207, 229  
*þyle* 227  
*þytt* 210, 214, 217  
  
*rādan* 257f., 262, 265, 358  
*rand* 71  
*rīce* (adjective) 104, 139f., 150f.  
*rīce* (noun) 139f., 150f.  
*rīcsian* 151  
*rūd* 348f.  
*rūn* 255  
*rūnstef* 256  
  
*saban* 207  
*sæcc* 205, 207  
*sāþ* 188  
*sāþe* 188  
*seterdæg* 244, 252, 360  
*sealm* 329  
*scield* 70  
*scildweall* 70  
*scilling* 230  
*scrīfan* 263f.  
*scriftbōc* 264  
*scyldbūrh* 70  
*scyppen(d)* 387f., 389  
*seax* 70

OLD ENGLISH (*cont.*)

*segn* 233f.  
*sibb* 52, 54, 59ff.  
*sibbecoss* 61  
*sibbededriht* 55  
*sibbgebyrd* 61  
*sibling* 61  
*(ge)sibsum(ian)* 61, 349  
*sicor* 209  
*Siġen* 218  
*spere* 70  
*stef* 255f., 257, 258, 358  
*stræt* 217  
*sunnæfen* 252f.  
*sunnendæg* 248f.  
*sūr* 179  
  
*tīfr* 22f.  
*tigele* 211, 217  
*tīwesdæg* 248, 249f.  
*Tīwesteah* 249  
*(ge)truvian* 289f.  
  
*þēod* 124ff.  
*þēodcynning* 104, 138  
*þēoden* 104, 123, 124ff., 134ff.  
*þēow(dōm)* 40, 42  
*þing* 35ff.  
*þinggemearc* 36  
*þrang* 185  
*þringan* 185  
*þunresdæg* 248, 251f.  
  
*unhīersum(ian)* 378  
*unhīersumness* 378  
  
*wæpen* 156  
*wæpengeræc* 38  
*Weal(h)as* 162f.  
*wearðian* 191f.  
*wedd* 197  
*wesofod* 353  
*wīg* 28, 353  
*wīgþlega* 37  
*\*wīh-* 353  
*wīn* 207  
*winedrihten* 129  
*wīr* 155  
*wīs(dōm)* 42  
*Wistla* 169  
*wītan* 31  
*Wōden* 79  
*wōdnesdæg* 248, 251  
*writan* 257, 258, 358  
*(ge)wyrd* 384, 385, 386, 388, 389

436

OLD ENGLISH (*cont.*)

*wyrda gerjnu* 383  
*wyrdstafas* 383

*yldra* 115  
*yntse* 229

## OLD FRISIAN

*afgod* 317f.

*biskop* 301ff.  
*bodthing* 34

*dom* 337f.

*fmelthing* 34  
*font* 333f.  
*frigendei* 252

*hårsum* 378

*ielmisse* 306

*kerke* 208ff.  
*kostere* 336f.

*munik* 339

*prestere* 334f.  
*provest* 339f.

*salerdei* 252  
*skriwa* 263f.

*thumersdei* 251f.  
*tisdei* 249f.

## OLD HIGH GERMAN

*abgot* 15  
*ablâz(an)* 318  
*abtrunni(gi)* 318  
*Aftermontag* 250f.  
*alach* 27  
*alamuosan* 283, 286, 306  
*althêro* 113  
*ambaht* 149f.  
*anathingon* 36  
*anderes tages* 249  
*ano* 54  
*Ansleicus* 21  
*anst* 319  
*arka* 229  
*artlesan* 265

*Index of words*OLD HIGH GERMAN (*cont.*)

*armherz(ida)* 316, 353  
*asck* 70  
*astrîh / estrîh* 210  
*atrament / atraminza* 267, 269  
*âtum* 354, 355

*baro* 27, 29  
*bast* 192  
*beizen* 199  
*besten* 192  
*betabûr* 336  
*\*bi-armen* 353  
*bigang(an)* 20  
*bûheizen* 73  
*biskof* 97, 301ff., 306, 314  
*biunkûsken* 319  
*bluostar* 22  
*bluostrâri* 28f.  
*bluoazan* 22  
*brant* 70  
*brennstain* 188  
*briaf(tabula)* 213, 269  
*brunna* 71, 155, 198  
*brunno* 210  
*bruoh* 146f.  
*brustroch* 156  
*brût* 184f.  
*brâtigomo* 180  
*buocha* 259  
*buoh* 259ff., 265  
*buohstab* 256

*c(h)alc / calh* 210f.  
*calcture / calter / kelter* 212  
*cantico* 283, 284  
*chellâri* 210, 214  
*chuninghelm* 71, 132  
*Ciesburg* 249  
*clîrîh* 330  
*cuatchundida* 284, 331  
*cuoniowidi* 132  
*custor* 336f.

*deota* 124ff.  
*diomuoten* 351  
*diomuotî(g)* 351  
*disco* 311  
*donrestag* 248, 251f.  
*drittin tages* 251

*ebur* 81  
*êhaltida* 32  
*eid* 158  
*eimbar* 229

## Index of words

437

OLD HIGH GERMAN (*cont.*)

*einchoran* 286, 347f.  
*einôdi* 348  
*engil* 284  
*eninchil* 54  
*erbi* 153  
*erbo* 153  
*erdewal* 213  
*er(i)tag / ergetag* 244, 250, 310, 311f., 359, 360  
*ê(o)sago* 28, 33  
*esil* 207, 213, 229f.  
*evangelio* 283, 284, 347  
*êwa* 31ff., 42  
*ewart(o)* 28, 33, 97  
*ezzih* 207

*fallstuol* 199  
*federa* 267  
*Fergunna* 159f.  
*fers / vers* 329  
*firdiligôn / firtiligôn* 268, 269, 330  
*fîr(r)a* 330  
*fîrsahhan* 97  
*fîrsprehan* 97  
*fîrthingon* 36  
*fluobara* 349f., 352  
*fluobargeist* 355  
*fluobiren* 349f.  
*folk* 68, 84, 90ff., 95, 97, 100f., 125, 130  
*forescauwunga* 331  
*foresiht* 331  
*fri* 39ff., 56, 152, 248  
*fridu* 39, 42ff., 52, 56, 104  
*frihals* 41, 56  
*frijatag* 248, 252  
*frituam* 41, 42, 390  
*friunt* 52, 55ff.  
*friuntlaos* 59  
*frô* 25, 102ff., 106, 115, 117ff., 361ff.  
*frönagelt* 103, 105  
*frönen* 198  
*frönereht* 104, 105, 119  
*frönisg* 104  
*fröno* 103, 104, 105f., 198, 249  
*fröntag* 249  
*frouwa* 103  
*frummen* 198  
*(gi)fullen* 316f.  
*funtidifillol* 333f.  
*furisto* 97, 102, 116

*galgo* 348  
*ganazzo* 186  
*gans* 186  
*gart(o)* 199

OLD HIGH GERMAN (*cont.*)

*gefridôn* 43  
*geist* 287, 354f.  
*gêr* 70  
*gerihte* 48  
*gesippân* 54  
*gewizzeni* 284  
*gifatero* 334  
*gifêhida* 75  
*gileibo* 194  
*gilouben* 20, 288f.  
*gimâzzo* 194  
*ginâda* 331  
*girâti* 33  
*girûni* 255  
*gîsal* 158f.  
*gisello* 111  
*gisibbo* 61  
*gisindi* 109  
*gisindo* 109  
*githigini* 378  
*githingi* 33, 36  
*glas / glâs* 187  
*glocka* 327f.  
*got* 14ff.  
*goting* 28, 29, 33f., 130, 133  
*gotman* 31  
*gotspel(lôn)* 286, 346f.  
*gotten* 34  
*graf* 267  
*grammatih* 339  
*grifan* 267  
*griffil* 267, 269

*hag* 185  
*hanaf* 165  
*harug* 26, 28, 29  
*harugâri* 28f.  
*heil* 16ff., 284, 354  
*heilag* 16ff., 314, 353f., 360  
*heilant* 19, 355  
*heilen* 18f., 354  
*helligot* 15  
*helm* 71  
*hêr* 112f.  
*hereberga / herebergôn* 193f.  
*heri* 68, 84ff., 92, 94, 95, 100f., 125, 235  
*heriban* 197  
*hêriro / hêristo* 112  
*heristrâzza* 233, 235  
*herizogo* 234f.  
*herizogtuom* 41  
*hêrôro / hêrôsto* 112, 113, 116, 118  
*heroti* 97  
*herrenlich* 113

OLD HIGH GERMAN (*cont.*)

*her(t)isôn* 113  
*hërro* 104, 105, 112ff., 116ff., 332, 340  
*hîwiski* 103  
*hîwun* 103  
*hold* 376f.  
*hórenti* 377  
*(g)hórien* 377  
*hórsam(i)* 375ff.  
*hórsamôn* 377  
*(h)ross* 179  
*huldi* 285  
*húshêrre* 120  
*húsinga* 130  
  
*irfullen* 316f.  
*irteilare* 46ff.  
*irteilen* 45, 46ff.  
*îsan / îsarn* 153ff.  
  
*juncherre* 113  
*jungiro* 116, 340  
  
*kaganhórenti* 377  
*kaisar* 151  
*kamph* 71, 234  
*karkâri* 203, 208, 209  
*karta* 266, 269  
*kâsi* 212  
*keisartuom* 41  
*kempho* 74f., 234  
*ketina* 210  
*kezzil* 205, 207, 229  
*kirihha* 298ff., 306, 313, 314  
*kista* 214, 229  
*klôster* 209, 339  
*knehtheit* 379  
*knünich* 339  
*koch* 212  
*kochôn* 212  
*kôl* 211  
*korôn* 348  
*kôsa* 209  
*kouf* 225  
*koufman* 225  
*koufo* 225  
*koufôn* 225  
*kraft* 379f.  
*krida* 329  
*Krist* 15  
*krâzi* 213, 214, 348, 349  
*kuchina* 212  
*kunawid* 132, 210  
*kunicriche* 94, 104, 119, 132  
*kuning* 97, 119, 128, 129, 130ff., 134ff.

OLD HIGH GERMAN (*cont.*)

*kuningdôm* 41  
*kunirihhi* 132  
*kunni* 62f.  
*kuot ârende* 331  
*kûski* 319f., 323  
*kûskida* 319  
  
*ladunga* 298  
*lantherren* 117  
*lauba* 199  
*leih* 20f.  
*lekza* 209  
*lesan* 264f., 359  
*libel / livol* 269  
*lîd* 228  
*liut(i)* 84, 95ff., 100f., 125  
*lobôn* 288  
*lôh* 26  
*lugithing* 36  
  
*mahal* 197  
*mâl* 263  
*mâlên* 263  
*man* 116, 332  
*mânetag* 249  
*mangâri* 224  
*mâno* 150  
*marah-* 147f., 179  
*marahscalc* 196  
*megin* 379, 380  
*mêro* 115  
*merren* 189  
*mîla* 233  
*mîlîza* 208  
*mîlten* 353  
*mîltherzi* 353  
*mîltida* 353  
*mîskén* 228  
*mîttawecha* 251  
*most* 212  
*mûl* 204, 230  
*mundboro* 197  
*munih* 339  
*munist(i)ri* 338f.  
*muntburt* 197  
*mûra* 211  
*\*mûta* 171, 313  
  
*nâwe* 214  
*nôtfriunt* 55, 59  
  
*ôdmuotî(g)* 350f., 352  
*(g)ôdmuotigôn* 350f.  
*offrôn* 305f.

## Index of words

439

OLD HIGH GERMAN (*cont.*)

*oheim* 54f.  
*oli* 212  
*opharôn* 21, 305f.  
*ôstarun* 314, 351ff., 360  
  
*paffür* 269  
*papîr* 266, 269  
*parawari* 28f.  
*Peigira* 161  
*pergamente / pergamin* 266, 269  
*phad* 179f.  
*phaffo* 286, 309f., 317, 321, 335  
*pharra* 314, 335f.  
*pheit* 177f.  
*phenning* 230  
*pherintag* 252, 310f., 359, 360  
*p(h)eterin / p(h)etter* 334  
*phinztag* 252, 310, 311, 359  
*phistur* 212, 214  
*phlanza* 211, 212  
*phlec* 37  
*phlegan* 36, 37ff.  
*phligida* 39  
*phlûma / phrûma* 211  
*phlûmfedera* 186, 227  
*phulwî(n) / phulwo* 227  
*phunt* 207, 229  
*p(h)uzzi* 210, 214, 217  
*pîminta / pîminza* 267  
*pîna* 330  
*prêst(lîh) / priast* 334f.  
*prestar / priester* 334f.  
*probost* 339f.  
*(p)salm* 329  
*(p)salteri* 329  
*pumez* 268  
  
*rant* 71  
*râtan* 257f., 358  
*râtih* 211  
*rîchisôn* 97, 139  
*rigil* 211  
*rîhhi* (adjective) 139f., 150f.  
*rîhhi* (noun) 139f., 150f.  
*rihtare* 48  
*rihten* 48  
*rîzan* 257, 258, 264, 358  
*rûna* 255  
*rûnôn* 255  
*rûnstab* 256  
*ruota* 348  
  
*saban* 207  
*sac* 205, 207, 229

OLD HIGH GERMAN (*cont.*)

*sahs* 70  
*samanunga* 298  
*sambaztag* 252, 311, 312f.  
*sarc* 311  
*scara* 91  
*sceffarin* 384  
*schepphen* 387f.  
*schephenta* 384  
*scribsahs* 267  
*segan* 233f., 283  
*segina* 214  
*sei(p)fa* 188  
*sêla* 284  
*selbwala* 390  
*selbwaltigi* 390  
*selptoom* 42, 390  
*sibbi* 54, 61  
*sibbisam* 61, 349  
*sîda* 329  
*sîhhura* 209  
*sîlhha* 230  
*simula* 212  
*sîppa* 52, 54, 59ff.  
*sîppôn* 61  
*skalk* 118  
*skenkio* 197  
*skilling* 230  
*skilt* 70  
*skriiban* 263f., 359  
*slahita* 131  
*solâri* 210  
*sparwâri* 199  
*sper* 70  
*spiagal* 329  
*spioz* 70  
*spîsa* 330  
*stab* 255f., 258, 358  
*(staim)bort* 70f.  
*strâz(z)a* 214, 217, 233  
*stricki* 210  
*stuatago* 318f.  
*stouwen* 318  
*stuoen* 318  
*sunmîn âband* 253  
*sunnûntag* 248f.  
*suona* 45ff.  
*suonâri* 45ff.  
*suonen* 45ff.  
*sûr* 179  
  
*tagathing* 36, 38  
*tavala* 265f., 269  
*theganheit* 379  
*thing* 33, 35ff., 38, 39, 94

440

*Index of words*OLD HIGH GERMAN (*cont.*)

*thingolth* 36  
*thingon* 36  
*thiudisk* 332  
*tincta / tinte / timpte* 267  
*toufen* 314ff.  
*trachter / trechtere / trihtaere* 212  
*trahho* 234  
*tröst(en)* 80, 348, 349  
*truht* 68, 106ff., 110  
*truhigomo* 110, 111  
*truhin* 15, 104, 106ff., 117ff., 124, 127ff., 134ff.,  
 285, 361ff., 372  
*truhing* 110, 111  
*truhtsāzo* 112  
*trūi* 59  
*tugan* 378  
*tuged* 378ff., 389  
*tuld* 319, 322  
*tuom* ('judgment') 41, 44ff.  
*tuom* ('cathedral') 337f.  
*tuomen* 44ff.  
*tuomo* 44ff.

*ubarwehan* 74  
*unfridu* 61  
*unhōrsam(i)* 377  
*unhōrsamōn* 377  
*unsibba* 61  
*unza* 229  
*urheiz* 73  
*urhēttio* 73f.  
*urkundo* 49, 332  
*urteil(i)* 46ff., 332

*Virgundia* 159f.

*wāfan* 156  
*wahra* 197  
*wahŕen* 197  
*Walha* 162f.  
*wānen* 289  
*want* 211  
*wartēn* 191f.  
*wehadinc* 74  
*wehsalthing* 36  
*werdan* 384  
*werltherren* 117  
*weroltrehtwison* 31, 75  
*wetti* 197  
*wéwurt* 382, 385  
*wiara* 155  
*wicka* 214  
*wih* (adjective) 319, 353f., 360  
*wih* (noun) 28

OLD HIGH GERMAN (*cont.*)

*wih* 207, 213  
*wini* 58, 59, 116  
*wintan* 211  
*wīstuo* 42  
*Wōdan* 79, 124  
*woroltthing* 36  
*wreckeo* 108  
*wurt* 382, 384, 388

*zabal* 265f., 269  
*zebar* 22f.  
*ziagal* 211, 212, 217  
*zimbar* 320, 323  
*zins* 209  
*Zjuuari* 249  
*zol(n)* 209

## OLD LOW FRANCONIAN

\**alōd* 198

\**brunnja* 198

\**faldistōl* 199f.  
 \**feh* 198  
 \**frōnjan* 198

\**gabaiti* 199

\**hariban* 197

\**laubja* 199

\**sinaskalk* 196f.  
 \**skankjo* 197

\**waddi* 197  
 \**wald* 199

## OLD NORSE

*afgop* 15  
*ambátt* 149f.  
*andi* 354  
*arfi* 153  
*arfr* 153  
*Asleikr* 21  
*asni* 229

*berserkir* 79, 83  
*biskup* 301ff.  
*björn* 82  
*blóta* 22, 288  
*blótnaut* 23



*Index of words*

441

OLD NORSE (*cont.*)

*blótsþán* 17  
*bók* 259ff.  
*bókstafr* 256  
*borð* 70f.  
*bönd* 13ff.  
*börr* 27  
*brandr* 70  
*brók* 146f.  
*brynja* 71, 155

*Danþr* 170  
*dómr* 44ff.  
*døma* 44ff.  
*draugr* 111  
*drótt* 68, 106ff., 129  
*dróttinn* 106ff., 127ff., 134ff.  
*dróttning* 129  
*drýgja* 111  
*Dínheiðr* 170

*eiðr* 158

*folk* 68, 84, 90ff.  
*folkrekr* 150  
*fram* 186  
*frændi* 52, 55ff.  
*frændlauss* 58, 59  
*Freys-goði* 34  
*fríðr* 42ff., 52, 56  
*frjádagr* 248  
*frjáls* 39ff., 56, 152  
*fylgja* 355  
*fylki* 91, 133  
*fylkir* 133  
*fylkiskonungr* 133, 138  
*fylkja* 91

*gás* 136  
*geirr* 70  
*gísl* 158f.  
*gler* 187  
*goði* 33f.  
*gop* 13ff.  
*goðlauss* 288  
*goðspjall* 346f.

*hamþr* 165  
*Harfaðafjöll* 164  
*hárr* 112, 113  
*harri* 112ff.  
*heilagr* 16ff.  
*heill* 16ff.  
*heita* 73  
*herað* 133

OLD NORSE (*cont.*)

*heraðskonungr* 133, 138  
*herjann* 124  
*herr* 68, 84ff.  
*herr/herra* 112ff.  
*hersir* 133  
*hertogi* 234f.  
*hjalmr* 71  
*hjör* 70  
*Holmrygir* 166  
*höpt* 13ff.  
*högr* 26  
*hors/hross* 179  
*húsl* 23

*Iassarfjöll* 170

*járn* 153ff.  
*jöfurr* 81, 82  
*jól* 353  
*jór* 179

*kapp(i)* 74  
*kaupa* 225  
*kaupi* 225  
*kaupmaðr* 225  
*ketill* 205  
*kirja* 298ff.  
*klokka* 327f.  
*konr* 33f., 132  
*konungr* 33f., 129, 130ff., 134ff.  
*kyn* 62f.

*latínustafr* 256  
*-leikr* 20f.  
*lesa* 264f.  
*loðinn* 96  
*lög* 45  
*lýðir* 84, 95ff.

*mækir* 70, 178  
*mál* 263  
*mánadagr* 249  
*manga* 224  
*máni* 150  
*marr* 147f.  
*mila* 233  
*mjötuðr* 384  
*múll* 230

*njújungr/njúðr* 130

*Óðinn* 79, 124  
*óðinsdagr* 248, 251

442

OLD NORSE (*cont.*)

*páskar* 351  
*penningr* 230

*ráða* 257f.  
*rani* 71  
*rauði* 154f.  
*rauðr* 155  
*regin/rögn* 13ff.  
*ríki* 139f., 150f.  
*ríkja* 151  
*ríkr* 139f., 150f.  
*rísta/ríta* 257  
*rönd* 71  
*rún* 255  
*rúnastafir* 256

*sauðr* 23  
*sax* 70  
*sekr* 205  
*sifjaðr* 60  
*sifjar* 52, 54, 59ff.  
*sifjaslú* 54  
*sifjungr* 54, 130  
*sifkona* 54  
*sifr* 54, 130  
*sjálfðæmi* 42  
*skapa* 384, 385  
*skillingr* 230  
*skíra* 333  
*skjöldr* 70  
*sköp* 384  
*skript* 264  
*skriva* 263f.  
*spjör* 70  
*stafir/stafir* 255f., 383  
*sunnudagr* 248f.  
*súrr* 179  
*svínfylking* 71, 90, 91, 92

*tívar* 13ff.  
*tría* 288, 290  
*týr* 13ff.  
*týsdagr* 248, 249

*þing* 35ff.  
*þjóð* 124ff., 138  
*þjóðann* 123, 124ff., 129, 134ff.  
*þjóðkonungr* 138

*Uðr* 384

*Valir* 162f.  
*vápn* 156  
*vápnatak* 38

*Index of words*OLD NORSE (*cont.*)

*varða* 191f.  
*vé* 28  
*víravirki* 155

OLD SAXON

*adēlian* 46ff.  
*adōmian* 44ff.  
*aðalkuning* 129  
*afgod* 317f.  
*alah* 27, 32  
*alemōsna* 306  
*alesan* 265  
*ambahteo* 149f.  
*anst* 319

*biskop* 301ff.  
*blac* 268  
*bōggeþo* 68  
*bōgwinī* 68  
*bōk* 259ff., 264, 267, 269  
*bord* 70f.  
*brēf* 269  
*brūd* 184f.  
*brunnia* 71, 155

*costarari* 336f.

*dōm* 44ff., 47  
*dōmian* 44ff.  
*dōpian* 314ff.  
*drohtin* 104, 106ff., 117, 127ff., 134ff., 361ff.  
*drōm* 111  
*druht* 68, 106ff.  
*druhtfolk* 110  
*druhting* 111  
*druhtskepi* 129

*ēð* 158  
*ēðligiburd* 60  
*ekid* 207  
*ēmar/emmar* 229  
*ēnkora* 347f.  
*ēnōdi* 348  
*ēnwordi* 39  
*ēo* 31ff.  
*ēsago* 33, 86  
*erbi* 153  
*esil* 207, 229f.  
*ēvangeliūm* 347

*fardiligon* 268  
*folk* 68, 84, 85, 90ff., 98  
*frānisk* 104

## Index of words

443

OLD SAXON (*cont.*)

*fit* 39f., 56, 152, 248  
*frīðon* 43  
*frīðu(wāra)* 42ff., 52, 56  
*frīehan* 42  
*frīund* 52, 55ff.  
*frōðra* 349f.  
*frōbrean* 349f.  
*frōho* 102ff., 361ff.  
*(gi)fullian* 317

*gaduling* 62  
*galgo* 348, 349  
*gebrōðar* 61  
*gēr* 70  
*gēst* 354f.  
*giburd* 62  
*gilōbian* 20, 288f.  
*girūni* 255  
*gisīði* 109  
*giskapu* 384, 387f.  
*gitrōst* 80, 109, 350  
*gler* 187  
*god* 14ff.  
*godspell* 346f.

*hēl* 16ff.  
*hēlag* 16ff., 353f.  
*hēliand* 19, 355  
*helm* 71  
*helmgitrōsteo* 109, 350  
*helpa* 43  
*hēr* 112f.  
*heri* 68, 84ff.  
*heritogo* 234f.  
*hērro* 104  
*heru-* 70  
*hūwiski* 62  
*hold* 58  
*(gi)hōrien* 377  
*huarf* 33, 38, 86

*isarn* 153ff.

*jungardōm* 41  
*jungiro* 116

*karkari* 203, 208  
*kēsurdōm* 41  
*kirica* 298ff.  
*klūstar* 209f.  
*knōsal* 60, 62  
*kōpon* 225  
*krūci* 349  
*kuning* 128, 130ff., 134ff.

OLD SAXON (*cont.*)

*kuningdōm* 41, 93  
*kunni* 62f.  
*kūsk* 319

*lēk* 20f.  
*lesan* 264f.  
*liudi* 84, 95ff.  
*lōvia* 199

*māg(skepi)* 58, 61  
*māki* 70, 178  
*mandrohtin* 117, 128  
*mangon* 224  
*māno* 150  
*merrian* 189  
*metod* 383f., 386  
*metodigiskapt/metodigiskapu* 383f., 386, 388  
*mildi* 353  
*mundburd* 43  
*munik* 339

*nerien* 43  
*nerigend* 19, 355  
*nimida* 26f.

*ōdmōdi* 350f.

*pāscha* 351  
*pāwas* 309  
*pēda* 177f.  
*plegan* 37ff.  
*prester* 334f.  
*pund* 207, 229

*rādan* 33, 86, 257f.  
*reganogiskapu* 13  
*rīki* (adjective) 139f., 150f.  
*rīki* (noun) 139f., 150f.  
*rūna* 86, 255  
*ruoda* 348f.

*sibbia* 52, 54, 58, 59ff.  
*sigidrohtin* 117  
*skeppian* 387f.  
*skild* 70  
*skilling* 230  
*skriban* 263f.  
*sper* 70  
*strāta* 214, 233  
*swās* 58, 61

*thing* 35ff.  
*thioda* 124ff.  
*thiodan* 123, 124ff., 134ff.

444

OLD SAXON (*cont.*)

*thiodkuning* 138  
*tins* 209  
*toln* 209  
*(gi)trúen* 289f.  
  
*ungihórsam* 378  
*urdéli* 46ff.  
  
*wápan* 156  
*wardon* 43, 191f.  
*weddi* 197  
*werod* 91  
*wih* 28, 353  
*wih(dag)* 319, 353  
*wîn* 207  
*wís* 33  
*Woden* 79  
*writan* 257, 264  
*wurd* 384, 385, 386, 388  
*wurd(i)giscapu / wurðegiskefti* 385, 386, 387

## PRIMITIVE GERMANIC

\**ansu*- 25  
 \**auhaima*- / \**awahaima*- 54  
  
 \**Baiahaimwarjôz* 162  
 \**Bai(a)warjôz* 161f.  
 \**bastjan* 192, 193  
 \**blótan* 288  
 \**bôka* 259ff.  
 \**brand*- 193  
  
 \**druht*- 111, 185  
  
 \**fehu*- 190  
 \**finþan* 176  
 \**framja* 186  
 \**framjan* 186  
 \**frýjo*- 56  
 \**frisk*- 193  
  
 \**gaiza*- 70  
 \**gast*- 108

*Index of words*PRIMITIVE GERMANIC (*cont.*)

\**glása*- 187  
 \**glazá*- 187  
 \**glésa*- 187  
 \**glézá*- 187  
 \**gunþfano* 234  
  
 \**hag*- 185  
 \**hailigaz* 361  
 \**harjahuga*- 234f.  
 \**helm*- 190, 193  
 \**hosa* 190, 193  
  
 \**kuniz* 132f.  
 \**kunja(m)* 130f.  
 \**kunjaz* 132  
  
 \**lauða* 151f.  
  
 \**marka* 192  
  
 \**rēðan* 257f.  
 \**rik*- 3  
 \**Rīnaz* 160  
 \**rīna* 255  
  
 \**sporo* 193  
 \**stab*- 255f., 382f.  
  
 \**teuhan* 235  
  
 \**þinga*- 34f.  
 \**þingsa*- 34f.  
 \**þrung*- 185  
  
 \**Walk*- 162f.  
 \**wanga* 192  
 \**wardon* 191f., 193  
 \**warnjan* 191  
 \**warnôn* 191, 193  
 \**wihaz* 361  
 \**wôd*- 79  
 \**writan* 257, 262